



# Kết nối Con người và Văn hóa

**Xây dựng tương lai chung tại châu Á**

**Báo cáo Tổng kết**

**Quý Temasek Foundation năm 2015/2016**

## Một chương mới

Kể từ tháng 5 năm 2007, Quỹ Temasek Foundation đã và đang làm việc với các đối tác trên khắp Châu Á để xây dựng nguồn lực con người và vốn xã hội. Qua nhiều năm, chúng tôi đã phát triển những mối liên kết, mạng lưới và tình bạn quý giá trong nhiều cộng đồng. Chúng tôi lấy làm vinh dự và tự hào khi thấy được niềm đam mê và cam kết của những nhà lãnh đạo và những thành viên tham gia các chương trình của chúng tôi trong việc thúc đẩy sự thay đổi trong cộng đồng của họ.

Bắt đầu từ ngày 6 tháng 9 năm 2016, Quỹ Temasek Foundation sẽ được biết đến với cái tên Quỹ Temasek Foundation International, một tổ chức từ thiện phi lợi nhuận được thành lập bởi công ty đầu tư Singapore, Temasek, nhằm tập trung vào việc xây dựng con người, cộng đồng và năng lực, cũng như tái thiết cuộc sống. Quỹ Temasek Foundation International cũng sẽ quản lý Singapore Technologies Endowment Programme (STEP), một chương trình tập trung vào các hoạt động xã hội và văn hóa, lãnh đạo, môi trường, và các chương trình đổi mới cho giới trẻ.

Việc thành lập Quỹ Temasek Foundation International, cùng với năm Quỹ khác - Temasek Foundation Cares, Temasek Foundation Connects, Temasek Foundation Nurtures, Temasek Foundation Innovates, và Temasek Foundation Ecosperity - đã tái khẳng định cam kết của Temasek với cộng đồng rộng lớn hơn tại Singapore và xa hơn nữa, dành cho thế hệ mai sau.

Quỹ Temasek Foundation International sẽ không ngừng tận tâm hỗ trợ việc cùng nhau học hỏi và chia sẻ giữa các cộng đồng, và chúng tôi tin tưởng vào sự hỗ trợ không ngừng của bạn, quan hệ đối tác và tình bạn trong việc xây dựng một tương lai chung.

Để biết thêm thông tin về Temasek, Điều lệ và cam kết của Công ty với cộng đồng, vui lòng truy cập <http://www.temasek.com.sg>.

Để biết thêm thông tin về Temasek Foundation International, vui lòng truy cập <http://www.temasekfoundation-international.org.sg>.

## **Giới Thiệu Quỹ Temasek Foundation**

Được thành lập bởi Temasek, một công ty đầu tư có trụ sở tại Singapore, Quỹ Temasek Foundation là tổ chức từ thiện hoạt động hướng đến mục tiêu xây dựng châu Á thịnh vượng, bền vững và đoàn kết hơn thông qua công tác xây dựng nguồn lực con người và vốn xã hội. Cộng tác chặt chẽ với các đơn vị từ Singapore và khu vực, chúng tôi hỗ trợ các chương trình đào tạo nhằm xây dựng năng lực trong các lĩnh vực chăm sóc sức khỏe, giáo dục, hành chính quản trị và ứng cứu thiên tai, cũng như các chương trình xây dựng mạng lưới cộng tác trong và trên khắp các cộng đồng tại châu Á.

## **NHỮNG GÌ CHÚNG TÔI LÀM**

Tiếp xúc cộng đồng, tạo điều kiện cho đối tác, hỗ trợ các chương trình



ĐÀO TẠO CON NGƯỜI TRONG LĨNH VỰC Y TẾ



ĐÀO TẠO CON NGƯỜI TRONG LĨNH VỰC GIÁO DỤC



XÂY DỰNG CẦU NỐI GIỮA CON NGƯỜI VỚI CON NGƯỜI



XÂY DỰNG CÁC TỔ CHỨC ƯU TÚ



TÀI THIẾT CUỘC SỐNG VÀ CÔNG AN VIỆC LÀM CHỊU ẢNH HƯỞNG CỦA THIÊN TAI

## Tổng quan Tài trợ và Phạm vi hoạt động

### CHÍN NĂM QUA NHỮNG CON SỐ: THÁNG 5 NĂM 2007 – THÁNG 3 NĂM 2016

#### Phương Pháp Tiếp Cận Của Chúng Tôi

Quỹ Temasek Foundation đã đến được với hàng nghìn người trên toàn châu Á. Các chương trình của chúng tôi thu thập nguồn lực và tài nguyên từ nhiều nguồn: tài trợ từ quỹ Temasek Foundation, chuyên môn của nhiều đơn vị khác nhau, quyết tâm và nguồn lực của các tổ chức cộng đồng sở tại, để cùng nhau, chúng tôi đóng góp vào sự phát

triển nguồn lực con người và vốn xã hội.

Công tác tài trợ của chúng tôi được xây dựng trên các nguyên tắc chủ đạo sau:

- **Lấy kết quả làm trọng tâm:** Chúng tôi hỗ trợ các chương trình nhấn mạnh đến việc kết quả tạo nên ảnh hưởng theo cấp số nhân, thông qua việc truyền đi ngọn lửa học tập từ các nhà lãnh đạo và hướng dẫn viên

đến các đồng sự và đồng nghiệp, để đem đến sự cải thiện bền vững trong cộng đồng của họ.

- **Mối tương quan cộng tác:** Từ khâu xác định nhu cầu đến đồng phát triển và đồng triển khai các chương trình, các cộng đồng và đối tác nội dung sở tại đóng vai trò tối quan trọng trong tất cả các công

đoạn thực hiện chương trình để bảo đảm các chương trình phù hợp, có ý nghĩa và được triển khai chu đáo.

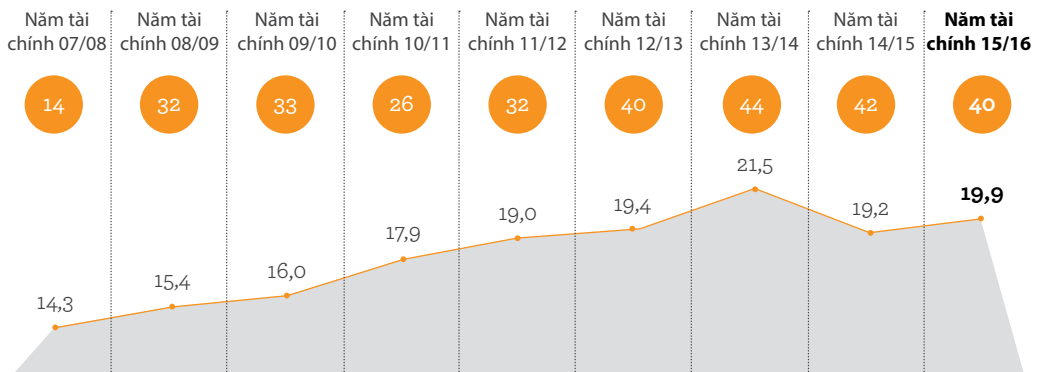
- **Quyền sở hữu:** Bằng cách đồng sở hữu công tác hoạch định và triển khai các chương trình, các nhà lãnh đạo của các cộng đồng đối tác thể hiện tầm quan trọng của các chương trình và đưa các chương trình này đến thành công.

### Các Chương Trình Của Chúng Tôi Trong Những Năm Qua

Tổng số lượng Chương trình: 303

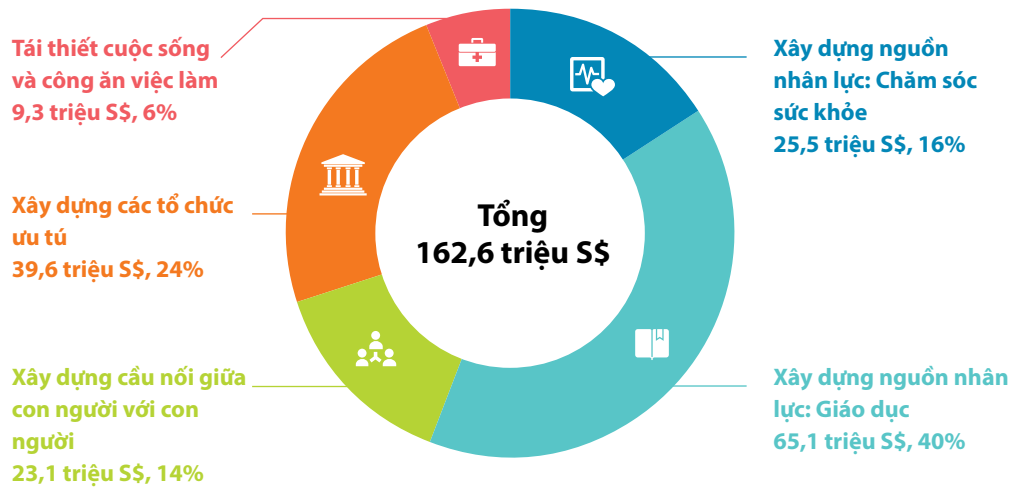
Tài trợ (triệu S\$): 162,6

— Tài trợ (triệu S\$)    ● Số lượng chương trình



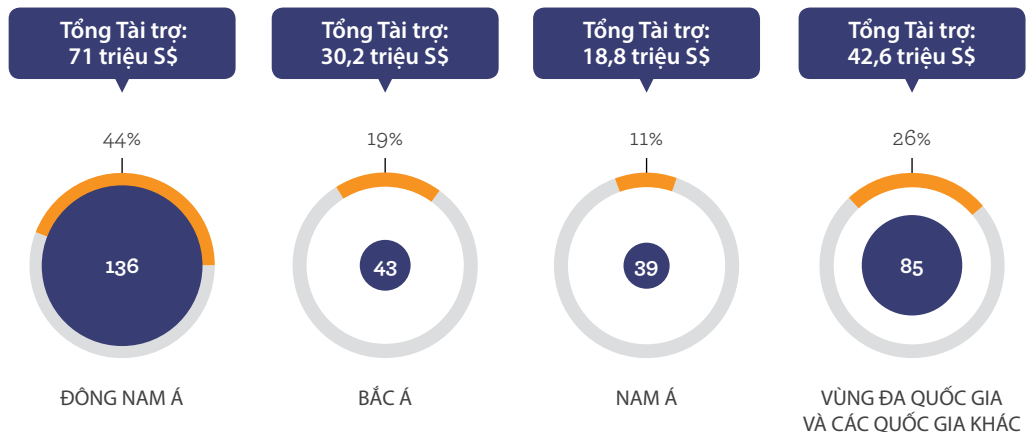
## Tổng quan Tài trợ và Phạm vi hoạt động

### Chương trình phân bổ theo Lĩnh vực trọng điểm



### Các Chương trình của chúng tôi theo khu vực Địa lý

● Số lượng chương trình ● % Tài trợ



## Số lượng người tham gia các chương trình của chúng tôi

### CHÍN NĂM QUA NHỮNG CON SỐ: THÁNG 5 NĂM 2007 – THÁNG 3 NĂM 2016

#### Số lượng người tham gia các chương trình của chúng tôi



**Người tham gia trực tiếp**  
(tính đến ngày 31 tháng Ba năm 2016)

**30,145**



**\*Số lượng đồng sự của người tham gia đã tiếp cận được** (tính đến ngày 31 tháng Ba năm 2016)

**183,142**

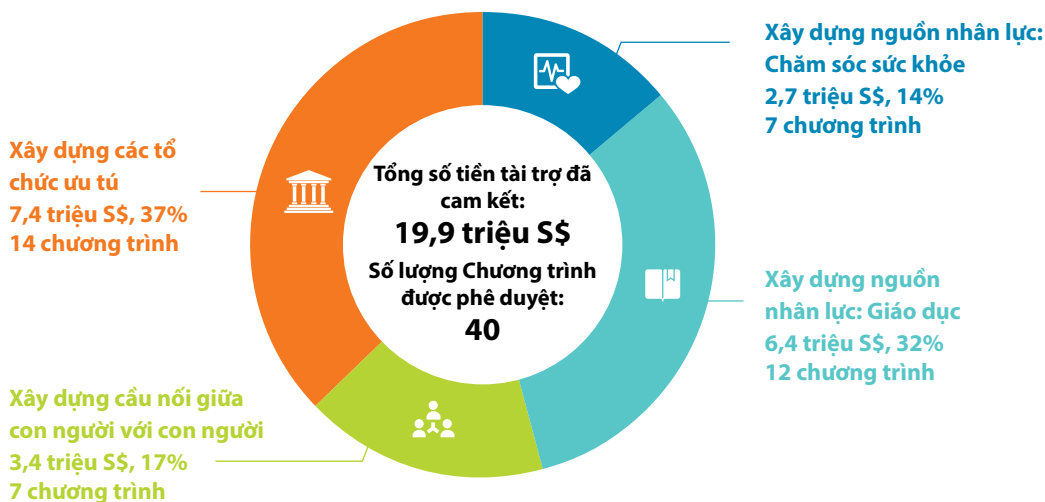
\* Các cá nhân tham gia các khóa đào tạo do những người tham gia chương trình đã hoàn thành chương trình đào tạo trước đó (số người theo báo cáo của các đối tác tổ chức chương trình)



**Được nhận trợ cấp dự phòng khắc phục hậu thiên tai của Quỹ Temasek Foundation**

**4,980 gia đình**

### TÓM TẮT NĂM TÀI CHÍNH 2015/2016 BẰNG CON SỐ:



## Xây dựng nguồn nhân lực: Chăm sóc sức khỏe



### TÀI TRỢ CHƯƠNG TRÌNH

Năm tài chính 2015/16

**2,7 triệu S\$**

Tổng Tích lũy

**25,5 triệu S\$**



### CHƯƠNG TRÌNH

Năm tài chính 2015/16

**7**

Tổng Tích lũy

**50**



### TỶ LỆ TÀI TRỢ

Năm tài chính 2015/16

**14%**

Tổng Tích lũy

**16%**



**QUẢN LÝ ĐIỀU DƯỠNG**

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
1 <b>Trung Quốc</b> (Thiên Tân)	Quản lý và thực hành điều dưỡng cho các lãnh đạo điều dưỡng
2 <b>Ấn Độ</b> (Tây Bengal)	Các hệ thống quản lý điều dưỡng, chiến lược lâm sàng và thực hành cho các lãnh đạo và chuyên viên điều dưỡng, với chính sách đặc biệt chú trọng đến các quy tắc thực tiễn quan trọng về chăm sóc sức khỏe
3 <b>Ấn Độ</b> (Karnataka)	Đào tạo chăm sóc cấp cứu cho các lãnh đạo và chuyên viên điều dưỡng





## Xây dựng nguồn nhân lực: Chăm sóc sức khỏe

### QUẢN LÝ CHĂM SÓC SỨC KHỎE

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
1 <b>Ấn Độ</b> (Tamil Nadu)	Chính sách và quản trị bệnh viện, chiến lược lâm sàng và giáo dục điều dưỡng trong lĩnh vực chăm sóc bà mẹ và sức khỏe trẻ em
2 <b>Sri Lanka</b>	Chính sách chăm sóc sức khỏe, các chiến lược thực hiện và nâng cao năng lực và hiệu quả của một khoa cấp cứu

### CHĂM SÓC Y TẾ CÔNG CỘNG

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
1 <b>Cộng hòa Nhân dân Lào</b>	Y tế công cộng, can thiệp dinh dưỡng và phòng chống bệnh tật để cải thiện sức khỏe và tình trạng dinh dưỡng toàn diện của phụ nữ và trẻ nhỏ



## Xây dựng nguồn nhân lực: Giáo dục



### TÀI TRỢ CHƯƠNG TRÌNH

Năm tài chính 2015/16

**6,4 triệu S\$**

Tổng Tích lũy

**65,1 triệu S\$**



### CHƯƠNG TRÌNH

Năm tài chính 2015/16

**12**

Tổng Tích lũy

**109**



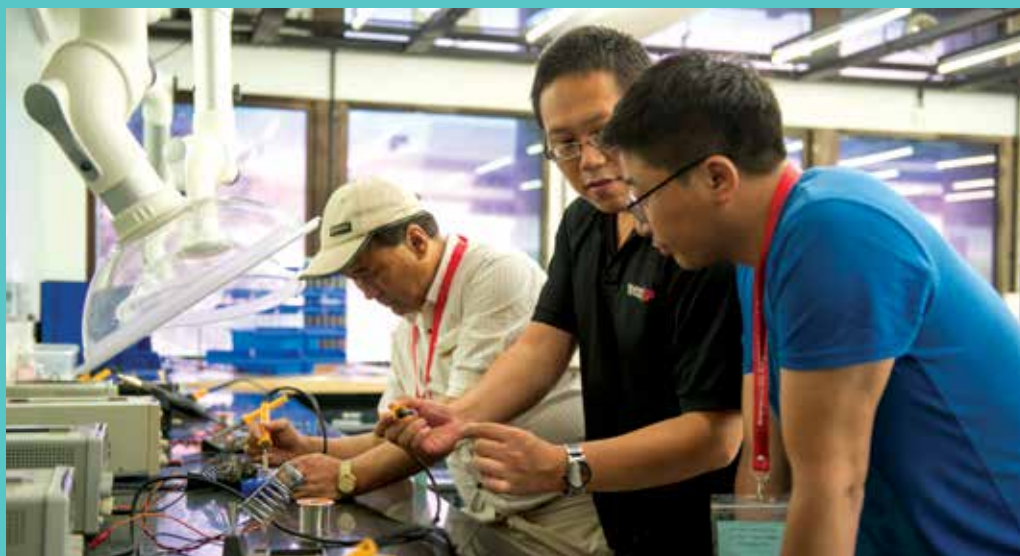
### TỶ LỆ TÀI TRỢ

Năm tài chính 2015/16

**32%**

Tổng Tích lũy

**40%**



## Xây dựng nguồn nhân lực: **Giáo dục**

### GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO KỸ THUẬT VÀ DẠY NGHỀ (TVET)

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
1 <b>Trung Quốc</b> (Tỉnh Cát Lâm)	Khả năng lãnh đạo trong lĩnh vực giáo dục, quản lý khóa học và chương trình giảng dạy cho các trường cao đẳng TVET
2 <b>Trung Quốc</b> (Tỉnh Tứ Xuyên)	Năng lực lãnh đạo, sư phạm và chuyên môn kỹ thuật của các trường kỹ thuật và dạy nghề ở tỉnh Tứ Xuyên để tăng trình độ năng lực của sinh viên mới tốt nghiệp
3 <b>Indonesia</b>	Những đổi mới trong giảng dạy và học tập của TVET ở cấp độ đại học quốc gia, và vai trò hỗ trợ cho chương trình cải thiện chất lượng đào tạo giáo viên
4 <b>Mông Cổ</b>	Nền tảng giảng dạy và học tập theo mô hình Nhận thức–Thiết kế–Thực hiện–Vận hành phục vụ công tác giáo dục chuyên ngành kỹ thuật



**GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO KỸ THUẬT VÀ DẠY NGHỀ (TVET)**

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
5 <b>Thái Lan</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Phát triển năng lực sư phạm để tiến hành đào tạo dựa trên nền tảng kỹ năng; và</li> <li>• Khung Tham chiếu Trình độ ASEAN và Khung Trình độ Quốc gia phục vụ tham chiếu chéo các kỹ năng TVET giữa các ngành công nghiệp</li> </ul>
6 <b>Việt Nam</b> (Đà Nẵng)	Các khái niệm và thực tiễn của nền tảng mô hình Nhận thức–Thiết kế–Thực hiện–Vận hành phục vụ việc dạy và học trong công tác đào tạo kỹ thuật tại các trường đại học quốc gia ở Đà Nẵng
7 <b>Trên toàn châu Á</b>	Diễn đàn khu vực cho các nhà hoạch định chính sách và chuyên gia TVET để thúc đẩy sự hiểu biết và các khái niệm về nền tảng mô hình Nhận thức–Thiết kế–Thực hiện–Vận hành phục vụ việc dạy và học trong công tác đào tạo kỹ thuật tại châu Á



## Xây dựng nguồn nhân lực: Giáo dục

### NĂNG LỰC ANH NGỮ

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
1 <b>Campuchia</b>	Khả năng sư phạm và nguyên tắc giảng dạy các kỹ năng hỗ trợ của các chuyên gia đào tạo giáo viên dạy tiếng Anh
2 <b>Indonesia</b>	Đào tạo về sư phạm và đánh giá công tác dạy học ngôn ngữ tiếng Anh trong các trường trung học ở Indonesia

### KHẢ NĂNG LÃNH ĐẠO TRƯỜNG ĐẠI HỌC

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
1 <b>Trên toàn châu Á</b>	Chia sẻ về kinh nghiệm quản trị và lãnh đạo trường đại học từ các nhà lãnh đạo cấp cao của các trường đại học trên toàn châu Á, bao gồm các chủ đề như quốc tế hóa và phương pháp đào tạo tăng cường CNTT

### KHẢ NĂNG LÃNH ĐẠO QUẢN LÝ TRƯỜNG HỌC

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
1 <b>Indonesia</b>	Đào tạo kỹ năng lãnh đạo trường học, hệ thống, quy trình và điểm chuẩn theo các tiêu chuẩn quốc tế để tác động đến hệ thống 200 trường Hồi giáo thuộc mạng lưới Pesantren Sabilil Muttaqin ở miền Đông Java



## Xây dựng cầu nối Giữa Con Người Với Con Người



### TÀI TRỢ CHƯƠNG TRÌNH

Năm tài chính 2015/16

**3,4 triệu S\$**

Tổng Tích lũy

**23,1 triệu S\$**



### CHƯƠNG TRÌNH

Năm tài chính 2015/16

**7**

Tổng Tích lũy

**52**



### TỶ LỆ TÀI TRỢ

Năm tài chính 2015/16

**17%**

Tổng Tích lũy

**14%**



## Xây dựng cầu nối Giữa Con Người Với Con Người

### TRAO ĐỔI LÃNH ĐẠO SINH VIÊN

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
1 <b>Trên toàn châu Á</b>	Chương trình Giao lưu Khu vực và Nâng cao Kỹ năng Lãnh đạo của Quỹ Temasek Foundation (TF LEaRN) là chương trình trao đổi lãnh đạo sinh viên từ các trường đại học trong một học kỳ bao gồm các nghiên cứu học thuật, kỹ năng lãnh đạo, nghiên cứu dịch vụ cộng đồng, thực tập làm việc và giao lưu văn hóa
2 <b>Trên toàn châu Á</b>	Các lãnh đạo sinh viên từ các trường bách khoa và kỹ thuật được thử thách về các kỹ năng lãnh đạo và kết nối tại các dự án đổi mới xã hội được triển khai trong các cộng đồng khác nhau ở châu Á thông qua chương trình Trao đổi Kỹ năng Lãnh đạo và Hành động vì Cộng đồng do các Chuyên gia của Quỹ Temasek Foundation (TF SCALE)



**CHƯƠNG TRÌNH KẾT NỐI LÃNH ĐẠO CHÂU Á CỦA QUỸ TEMASEK FOUNDATION NĂM 2015**

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
1 <b>Trên toàn châu Á</b>	Một nền tảng trao đổi giao lưu giữa các nhà lãnh đạo cấp cao từ chính phủ và các tổ chức cung cấp dịch vụ công về vấn đề quản lý khu vực công và các thách thức toàn cầu ảnh hưởng đến châu Á

**CHƯƠNG TRÌNH HỌC BỔNG BÁO CHÍ CHÂU Á NĂM 2015 VÀ 2016**

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
1 <b>Trên toàn châu Á</b>	Một chương trình học bổng dành cho các nhà báo cao cấp ở Châu Á dựa trên kiến thức chuyên môn, hoạt động giao lưu và trao đổi thông qua các cuộc hội thảo báo chí, thảo luận địa chính trị và đối thoại, với mục tiêu thúc đẩy một sự hiểu biết sâu sắc hơn về các vấn đề báo chí và truyền thông ở châu Á





## Xây dựng các Tổ chức Ưu tú



### TÀI TRỢ CHƯƠNG TRÌNH

Năm tài chính 2015/16

**7,4 triệu S\$**

Tổng Tích lũy

**39,6 triệu S\$**



### CHƯƠNG TRÌNH

Năm tài chính 2015/16

**14**

Tổng Tích lũy

**74**



### TỶ LỆ TÀI TRỢ

Năm tài chính 2015/16

**37%**

Tổng Tích lũy

**24%**



## QUẢN LÝ ĐÔ THỊ

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
1 <b>Ấn Độ</b> (Delhi)	Khuôn khổ quan trọng cho sự phát triển cơ sở hạ tầng trong quy hoạch và quản lý đô thị, nước sinh hoạt và nước thải, và cấp vốn công cho các cơ sở hạ tầng
2 <b>Ấn Độ</b> (Maharashtra)	Quản lý nước thải công nghiệp tích hợp bền vững, áp dụng thực tiễn và kỹ thuật quốc tế trong công tác quản lý, vận hành và bảo trì các dự án tái chế và tái sử dụng nước thải công nghiệp
3 <b>Myanmar</b>	Các nguyên tắc quy hoạch đô thị, thiết kế đô thị, và các mô hình tài chính công phục vụ phát triển cơ sở hạ tầng
4 <b>Trên toàn châu Á</b>	Giai đoạn hai của Chương trình Lãnh đạo quản trị nguồn nước của Quỹ Temasek Foundation dành cho các nhà lãnh đạo ở châu Á, tập trung vào các khuôn khổ quản trị nguồn nước, các thực tiễn trong quản trị cấp nước, và các chiến lược quản lý các thách thức về nguồn nước trong hiện tại và tương lai



## Xây dựng các Tổ chức Ưu tú

### HÀNH CHÍNH CÔNG

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
1 <b>Campuchia</b>	Bản quy hoạch tổng thể xây dựng hệ thống Chính phủ điện tử (E-Government InfoComm Technology - ICT), Khung pháp lý Viễn thông, và Kế hoạch phát triển ngành công nghiệp ICT cho phép ICT tham gia vào các chương trình cải thiện sự phát triển kinh tế và xã hội
2 <b>Indonesia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quản trị công về hiệu suất, đổi mới và thay đổi dành cho ngành dịch vụ công; và</li> <li>• Năng lực cạnh tranh của nền kinh tế và ngành dịch vụ công dành cho các nhà hoạch định chính sách và các cán bộ phụ trách dịch vụ dân sự cấp cao</li> </ul>
3 <b>Cộng hòa Nhân dân Lào</b>	Quản trị và hành chính công, và các thực tiễn trong chính sách công, hành chính và quản trị để nâng cao năng lực quyết định và thiết kế chính sách
4 <b>Malaysia</b>	Phát triển chiến lược kinh tế, đặc biệt trong các khu vực chuyển đổi kinh tế và công nghiệp, xúc tiến đầu tư và hỗ trợ thương mại



**HÀNH CHÍNH CÔNG**

Địa điểm	Mục tiêu Chương trình
5 <b>Philippin</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Công nghệ an toàn thực phẩm, các hệ thống và thực tiễn giúp đảm bảo an toàn, chất lượng và truy xuất nguồn gốc thực phẩm thông qua các công nghệ kiểm nghiệm thực phẩm đột phá</li> <li>• Các thực tiễn về năng suất lao động, quản lý, điều đình và hòa giải lao động để giải quyết mối quan hệ và các thách thức về năng suất lao động</li> <li>• Kỹ năng lãnh đạo, quản trị công, và các chiến lược quản trị để giúp các cán bộ cấp cao quản lý sự thay đổi và phát triển trong hệ thống hành chính công</li> </ul>
6 <b>Trên toàn châu Á</b>	<p>Chương trình Điều hành dành cho các Nhà Điều tiết Tài chính trong ASEAN: Chia sẻ kiến thức giữa các nhà hoạch định chính sách cấp cao của khối ASEAN về vấn đề khả năng lãnh đạo trong các ngân hàng trung ương và các cơ quan quản lý tài chính; và thực tiễn quản trị và lãnh đạo trong các quy định tài chính</p>
7 <b>Trên toàn châu Á</b>	<p>Chương trình vai trò của các Lãnh đạo trong Phát triển Kinh tế của Quỹ Temasek Foundation: Nền tảng cho các cán bộ cấp cao tiến hành thảo luận về quá trình kinh tế phát triển, các chiến lược, thách thức và sự đóng góp vào tăng trưởng kinh tế</p>





Temasek Foundation CLG Limited  
(Co. Regn No. 200702724G)

60B Orchard Road #06-18 Tower 2  
The Atrium@Orchard Singapore 238891  
Tel: (65) 6828 6030 Fax: (65) 6821 1151